

# Efectos de la migración en el proceso de aprendizaje-enseñanza y su tratamiento desde la escuela

---

## Migration effects on the learning-teaching process and its approach from school

---

*Franz Harold Coronel Berrios*

Investigador

Instituto Internacional de Integración

Convenio Andrés Bello

fcoronel@iicab.org.bo

### RESUMEN

La migración es un componente importante de la naturaleza humana, es un fenómeno que, con el transcurrir de los años, ha ido tomando rumbos altamente complejos. Las direcciones de la migración desde sus inicios han estado condicionadas por la necesidad de la búsqueda de recursos, herramientas y lugares propicios para el desarrollo de la vida de los seres humanos, sin embargo, en una fase superior han estado marcadas por intereses de expansión territorial, intereses económicos y políticos, que han marcado enormemente en los últimos años los rumbos migratorios. El movimiento, como característica fundamental de la migración, implica un traslado de un lugar a otro, este movimiento puede darse al interior de los países como también fuera de ellos, es decir, de país a país. Este traslado por una parte, implica no solo un cambio en términos territoriales, sino también a nivel social y cultural, lo cual incide de manera importante en la subjetividad de las/os migrantes. Por otra parte, implica una ruptura a nivel de la composición familiar, pues muchas veces los padres y madres se ven obligados a dejar solos a sus hijos e hijas en los lugares de origen. En ambos casos la migración genera un panorama psicológico donde el miedo, la soledad y la nostalgia generan en los sujetos migrantes, en especial de los niños y niñas, inseguridades y manifestaciones de timidez, además deben lidiar con los procesos de aculturación que en muchos casos se da de manera brusca, lo cual repercute en sus relaciones interpersonales y sus formas de aprendizaje. Ante esta situación y dado que el panorama migratorio posee una tendencia creciente, el maestro y la maestra, deben desarrollar formas de intervención en base a herramientas de investigación, para lograr una integración lo más armónica posible de los niños y niñas al nuevo entorno, mediante procesos docente-educativos marcados por el reconocimiento al otro y la atención a la diversidad cultural en base al diálogo horizontal de saberes.

**Palabras claves:** Integración, migración, personalidad, aculturación, movilidad.

### ABSTRACT

Migration represents an important part of human nature. It is a phenomenon that through the years, has adopted very complex ways. Direction of migrations has been determined by the need

of adequate resources, tools and places for the development of human beings. However, in further phases, migrations were influenced by territorial expansion and also economic and political interests, which are characteristic of the latest migration movements. Movement, as a basic characteristic of migration, involves transportation from one place to another, which can happen within or between countries. In some cases, it also implies the breaking up of families, because many times, fathers and mothers are obliged to leave their children behind in their places of origin. Both for people migrating or staying, this situation creates a psychological panorama of fear, loneliness and nostalgia that generates, especially in children, insecurity and shyness. In addition, migrants need to confront acculturation processes that often happen abruptly, and this affects their interpersonal relationships and learning processes. In front of this situation, and given the fact that migrations are increasing, school teachers need to develop intervention strategies based in research tools in order to reach an integration of children to the new situation as harmonious as possible through educational processes characterized by the acknowledgement of the “other”, paying attention to the cultural diversity based on the horizontal knowledge dialogue and adopting strategies to palliate the psychological effects of family destructureation.

**Keywords:** integration, migration, personality, acculturation, mobility.

**Recepción:** Abril de 2013 / **Aprobado:** Mayo de 2013

## 1. Breve panorama de la migración interna e internacional

La migración es un fenómeno que responde a la naturaleza nómada de los seres humanos, históricamente la búsqueda constante de recursos y herramientas para la subsistencia obligó a los hombres y mujeres a recorrer enormes extensiones de tierra. Este fenómeno se dio en tal magnitud que se puede afirmar que “todas las poblaciones mundiales son resultado de alguna migración en el pasado” (Sutcliffe, 1998: 55). Según la definición de la Real Académica Española la migración es la “acción y efecto de pasar de un país a otro para establecerse en él. Se usa hablando de las migraciones históricas que hicieron las razas o los pueblos enteros” (R.A.E., s/a). *La movilidad* es la característica básica de la migración que no necesariamente se da en la acción de pasar de un país a otro, sino que también se da al interior de los países, es un fenómeno que además de referirse a las migraciones históricas de los pueblos, en la actualidad cobra una especial importancia por su aumento gradual.

Históricamente la migración ha originado asentamientos de personas dando lugar a la creación de centros urbanos y al aprovechamiento de las capacidades productivas de determinados territorios.

La civilización se ha desarrollado en base a la gran dialéctica entre la sedentarización y el intercambio (Mazurek, 2008b) de un lado surgió el proceso de aglomeración de los individuos en entidades colectivas (nacimiento de lo urbano), por otra parte, se generó una especialización productiva y una división social del trabajo que lega según Braudel (1979) al nacimiento del capitalismo y la necesidad de un flujo permanente de personas y bienes tanto entre territorios locales como mundiales. Esta dialéctica se sitúa en lo espacial antes de lo social, porque el espacio geográfico es heterogéneo; por esta razón

el intercambio y el movimiento de las personas son imprescindibles en la dinámica social (Santos, 1996). (Mazurek, 2008: 11)

La dinámica migratoria va asumiendo cada vez formas más complejas que responderán a determinados momentos históricos, por ejemplo entre los siglos XVI-XIX tuvo lugar un gran movimiento de comercio de esclavos desde tierras africanas hacia América, posteriormente se dio otro movimiento enorme de migraciones de obreros de la India y China hacia Sudáfrica, Asia, Oceanía y América. En el siglo XVIII se desarrolló la emigración de Europa occidental hacia América y Australia, lo cual llegó a su apogeo en la primera década del siglo XX, en los años 50's el movimiento migratorio se dio de Sur a Norte (Sánchez, s/a). En la actualidad, debido a que se produjo un contexto de crisis y estancamiento económico fundamentalmente, países como España han reducido de forma notable el flujo de inmigrantes a partir del 2009 (Cachón, 2011).

La migración de manera general presenta dos tipos de movimiento, una que se da a nivel del traslado internacional, es decir, de país a país y la otra cuya característica fundamental es la movilidad al interior de un mismo país.

En el primer caso, podemos decir que América Latina en la actualidad se caracteriza por ser un continente migrante, claro que en un inicio fue un destino importante para los europeos, pero en los últimos 50 años se ha afianzado el carácter emisor de migrantes hacia el norte.

En el segundo caso se encuentran las migraciones internas, que son aquellas que se desarrollan al interior de cada país lo cual, como lo expresa Alan Gilbert: “La migración interna se aceleró en la época colonial y se volvió aún más frecuente después. Lo único que cambió con el tiempo fueron la dirección y la dimensión de los flujos migratorios” (Gilbert, 1997: 56).

El mismo autor señala que una de las principales causas que ha generado la migración interna en Latinoamérica es la distribución desigual de tierras, argumentado que este fenómeno inició como resultado de las colonizaciones tanto española como portuguesas en el siglo XVI, originando la tenencia de grandes extensiones de tierra en manos de la oligarquía que representa la minoría de la población, mientras que la población que constituye la mayoría, posee extensiones pequeñas de tierra y además posee menores recursos económicos para mejorar su capacidad productiva, esta situación los obligó a trabajar la tierra de otros o buscar otro tipo de empleos para mejorar sus ingresos y poder mantener a sus familias, originándose de esta manera el movimiento migratorio al interior de los países.

Entre las principales causas que promueven la migración tanto a nivel internacional como a nivel interno según el Fondo de las Naciones Unidas para la Población (2012), se encuentran:

- La búsqueda de una vida mejor para uno mismo y su familia;
- Las disparidades de ingreso entre distintas regiones y dentro de una misma región;
- Las políticas laborales y migratorias de los países de origen y de destino;
- Los conflictos políticos (que impulsan la migración transfronteriza, así como los desplazamientos dentro de un mismo país);
- La degradación del medio ambiente, inclusive la pérdida de tierras de cultivo, bosques y pastizales (los refugiados del medio ambiente, en su mayoría, acuden a las ciudades en lugar de emigrar al extranjero);
- El éxodo de profesionales, o migración de los jóvenes más educados de países en desarrollo para llenar las lagunas de la fuerza laboral de los países industrializados (UNFPA, en Martínez, 2001)

Como se puede ver en las causas que promueven la migración son de aspecto económico sobretodo pero también, ambiental y de superación profesional, además podríamos añadir que las migraciones se dan como resultados de las guerras, las pruebas nucleares llevadas a cabo por los países “desarrollados”, la elaboración de políticas migratorias como es el caso del gobierno de los Estados Unidos de América, que mantiene un genocida e ilegal bloqueo económico, comercial y financiero contra Cuba, el cual:

[ha] utilizado históricamente su política migratoria hacia Cuba con fines de hostilidad, subversión y desestabilización, y contra los intereses legítimos de nuestro pueblo y de la propia emigración cubana; y ha alentado, mediante la Ley de Ajuste Cubano y la Política de Pies Secos-Pies Mojados, la emigración ilegal e insegura que ha provocado pérdidas de vidas humanas; la comisión de actos delictivos violentos, la obstaculización de la cooperación médica internacional y el robo de cerebros con objetivos políticos. (Castro, 2012. Decreto-Ley N° 302. Modificativo de la ley N° 1312, Ley de Migración de la República de Cuba)

En una fase inicial el movimiento de los migrantes latinos hacia el *norte* se ha dado como producto de un impulso materializado en políticas migratorias de los países de destino, las mismas que como lo menciona el *V Informe Anual de la Plataforma 2015* procuran incorporar a sus centros de producción mano de obra barata proveniente de los países del Sur lo cual les permitirá sostener a sus economías y hacerlas competitivas. Posteriormente debido al crecimiento acelerado de los/as migrantes se ha continuado con el mismo objetivo de acrecentar su productividad pero esta vez se van aprovechando de la condición de ilegalidad que presenta el/la migrante para explotar al máximo su fuerza de trabajo.

Posteriormente las barreras de ingreso para los inmigrantes latinoamericanos con excepción de los cubanos, para quienes hay una preferencia que finalmente es para la desestabilización política en la isla, van endureciéndose cada vez más

Recientemente la construcción de barreras complementadas con el uso de sofisticadas tecnologías de seguridad –de uso exclusivo militar- emerge como la disposición del control migratorio más socorrida... Estas barreras sirven para satisfacer los intereses de ciertos sectores sociales y políticos del Norte, mediante la exacerbación de sentimientos nacionalistas y chauvinistas y xenófobos. Lejos de frenar la migración, la construcción de muros en las fronteras de los países receptores como Estados Unidos y España, genera costes exorbitantes tanto materiales como sociales para las poblaciones y comunidades de ambos lados, además de que orilla a los migrantes a desplazarse por nuevas y peligrosas rutas donde un número mayor de personas encuentra la muerte. (García, 2007: 137)

## **2. Algunos efectos de la migración en la personalidad del ser humano**

La migración en sentido general implica un traslado, un cambio de un lugar a otro, que puede ser internacional o interno, ese *cambio* repercute en gran medida en la vida de las personas, según Hernando Millán (s/a) el fenómeno migratorio al igual que otros fenómenos de la vida, produce cambios sobre todo a nivel psicológico y social en la persona.

La llegada a un lugar nuevo genera variaciones en el clima psicológico de las personas, la sensación de miedo, soledad y nostalgia van a interferir en el desenvolvimiento y relacionamiento con las personas del lugar de destino. Según lo que señala Hubert Mazurek la migración implica un movimiento que “supone la consideración espacial de salida (espacio vivido) y espacios de llegada (espacio idealizado donde se quiere vivir) y un proceso de traslado, más socio-psicológico que físico” (Mazurek, 2009:12).

La personalidad –desde el punto de vista de la psicología marxista– que posee el sujeto migrante responde a todo un conjunto de relaciones histórico-sociales de la vida, y es fortalecida gracias al proceso de la actividad y la comunicación. El hombre y la mujer desde que nacen son individuos pero no tienen personalidad, ya que no es algo dado al hombre y la mujer sino que se va formando y desarrollando a lo largo de la vida, sólo mediante un proceso de desarrollo condicionado históricamente deviene la personalidad.

De lo anteriormente señalado podemos decir, que la personalidad es un rasgo fundamental que adquiere el individuo como resultado de un proceso de aprendizaje en interacción con la naturaleza y la sociedad que son propias de su contexto, en este sentido, debemos considerar que un proceso de asimilación al nuevo contexto es un tema complejo para el/la migrante, debido a que en él existen diferentes códigos de relacionamiento guiados por una serie de valores que obedecen a su propio desarrollo histórico-cultural.

Esta situación genera contradicciones a nivel del desarrollo de la personalidad de las/os migrantes, quienes deben buscar los mecanismos necesarios de adaptación al medio social. Es probable que se genere un nivel adecuado de respuesta ante el medio circundante sobre todo en contextos similares a los lugares de origen, pero también puede generarse una crisis que se manifiesta en un estado temporal de confusión, incapacidad y desorganización, que impide una interacción adecuada con el medio. Esta crisis se da en las personas como resultado de etapas que marcan la vida como la adolescencia, el matrimonio, la muerte de familiares o personas muy allegadas, pero también en la migración (Millán, s/a), lo que nos muestra que sí existe un nivel de influencia importante de ese cambio de contexto en el desarrollo de la personalidad.

...Rozo considera que debido a los cambios en la independencia y autogestión a la sumisión y la dependencia producto del desplazamiento, se originan innumerables efectos en la salud, su estado físico se altera y presenta trastornos en el sueño, la alimentación, miedos, dolores en diversas partes del cuerpo, diarreas, sentimiento de soledad, desconfianza y persecución. En situaciones más agudas se aprecian depresión, estados de hiperalerta, problemas en el sueño, irritabilidad, disfunciones sexuales, y muy frecuentes manifestaciones somáticas de estos estados emocionales.

Estas condiciones deben entenderse en función de múltiples factores, los que hay que considerar en el momento de estimar los efectos de las transiciones culturales en la vida de las personas. De esta manera un modelo explicativo debe involucrar por lo menos los siguientes aspectos:

- Variables previas a la migración
- Personalidad del migrante
- Experiencias vitales
- Bagaje cultural
- Motivaciones para abandonar su ambiente
- Motivaciones para buscar una nueva lugar de residencia
- Variables que afectan durante el desplazamiento
- El estrés de desplazamiento
- Circunstancias, medios de transporte, etc.
- Variables que inciden después de la movilización
- Actitudes de la comunidad a donde se llega el migrante (las políticas estatales, presión cultural, las oportunidades de trabajo, etc.
- Homogeneidad del ambiente inmediato
- Posibilidades de satisfacción de aspiraciones y necesidades
- Características personales de adaptación del migrante. (Millán, s/a)

El traslado, sea este momentáneo o temporal dentro de un país o fuera de él, implica un cambio de las condiciones a las que la persona está habituada, la lengua, las costumbres, la forma de vida, el clima, la alimentación son aspectos ante los cuales el migrante deberá adaptarse mediante *la actividad* referida a aquellos “procesos mediante los cuales el individuo, respondiendo a sus necesidades, se relaciona con la realidad, adoptando determinada actitud hacia ella” (Colectivo de autores, 2006: 91).

El proceso de adaptación reviste ciertas complicaciones que tienen que ver sobre todo con la discriminación, la xenofobia, la distinción de clase, el proceso de aculturación, entre otros, que necesitan ser conocidos para poder desarrollar una actividad de intervención desde la escuela que contribuya a mejorar ese proceso adaptativo enfocado hacia el logro de una relación horizontal dialógica en la que los saberes y conocimientos sean intercambiados de manera armónica, originando un diálogo de saberes como lo planteó Paulo Freire; es decir, donde todos aprenden de todos y nadie impone sus saberes-conocimientos. En este sentido y debido a la gran complejidad de trayectorias migratorias que cada vez van en aumento se hace necesario desarrollar estrategias de enseñanza que permitan la incorporación armónica en base al diálogo y reconocimiento al “otro”, de los niños y las niñas al “nuevo entorno”.

En el presente documento nos orientaremos a la problemática migratoria de los niños y niñas fundamentalmente, debido a que ellos/as, constituyen una población con la que desde las aulas (no solo referida al espacio delimitado por cuatro paredes) podemos desarrollar un nivel de influencia importante para dar tratamiento a las problemáticas derivadas de la migración que la población adulta.

### **3. Principales efectos de la migración en las niñas y los niños**

Según la OIM, en la actualidad aproximadamente 192 millones de personas viven fuera de su país de origen, esto representa casi un 3% de la población mundial. El país que mayor número de migrantes alberga es Estados Unidos con aproximadamente 38.4 millones de personas, le sigue la Federación de Rusia con 12.1 millones y Alemania con 10.1 millones. El mayor porcentaje se registra en hombres, seguidos muy de cerca por las mujeres y los niños y niñas.

De acuerdo a los datos que nos proporciona G. Santos el movimiento migratorio de los niños y niñas es considerable. El movimiento migratorio que realizan los padres y madres de familia, desde un punto de vista general tiene efectos que van en una doble dirección, por una parte el fenómeno migratorio repercute en los niños y niñas inmigrantes, sometiénolos a la “integración” a nuevos contextos, por otra parte la migración que los padres y madres de familia deben emprender dejando a

sus hijos e hijas en los lugares de origen, genera otro tipo de problemáticas como las veremos más adelante.

En el primer caso:

Solos o acompañados, los infantes emprenden la aventura para encontrar a sus familiares, o bien, para escapar de la pobreza pero su inmadurez física y mental, así como el desconocimiento del idioma y de las leyes del lugar donde arriban son factores que muchas veces los convierte en víctimas de violación a sus derechos humanos, que van desde el maltrato, explotación sexual, trabajo forzado, hasta abusos por parte de autoridades, deportación o encarcelamiento.

...Los traslados además tienen un efecto sumamente negativo en la vida personal de los detenidos y sus familias, que a menudo incluyen niños. (Santos Avila, 2009: D)

La migración genera un impacto importante en la vida de los niños y las niñas que se manifiesta en el proceso de aprendizaje-enseñanza, por ejemplo como uno de los problemas según Miguel Vera, Susana Gonzales y Juan Carlos Alejo (2011) se encuentra el *rendimiento escolar*:

En los lugares de destino las escuelas deben enfrentar a grupos altamente heterogéneos, por una parte, se manifiesta la heterogeneidad a nivel cognitivo, generalmente en los lugares de destino el desarrollo de contenidos posee un nivel mayor que en el lugar de origen, generando algunas desventajas para la población de niñas y niños inmigrantes.

Domingues *et al.* (2009), en su investigación sobre la identificación de los factores determinantes del capital humano de los hijos de inmigrantes en Francia, pone en evidencia cómo las características socioeconómicas de los padres inmigrantes influyen sobre el resultado escolar de sus hijos. Se parte del supuesto de que el rendimiento educativo es el determinante más importante en la posición socioeconómica y la integración cultural de los inmigrantes. Las diferencias en los logros educativos de los hijos de padres inmigrantes procedentes de diferentes orígenes y etnias pueden surgir de la discriminación en términos de acceso y calidad de la educación, repitencia y/o probabilidad de encontrar trabajos más calificados y mejor remunerados. Las conclusiones apuntan a que las aptitudes y habilidades de los padres (que a su vez dependen de su lugar de origen, del lugar de donde realizaron sus estudios y del dominio de la lengua del país anfitrión) explican de manera importante las diferencias en los resultados educativos de sus hijos. (Vera, Gonzales y Alejo, 2011: 18-19)

Como se puede percibir en esta cita, el rendimiento escolar estará condicionado a factores como el nivel socioeconómico de la familia y la integración cultural de



los inmigrantes, en esta dirección se deriva otras problemáticas a tratar, que es el *proceso de integración cultural*, la cual permitirá, gracias a un buen tratamiento, una integración al grupo en base al respeto y el diálogo intercultural. Pero si se trata de una integración “brusca”, es decir, que no reciba tratamiento alguno por parte del maestro o maestra se corre el riesgo de generar una adaptación donde la discriminación y la subordinación cultural del grupo mayoritario se imponga sobre el minoritario sin generar un proceso dialógico horizontal.

En esta línea el desarrollo de las clases no podrán estar orientadas a homogenizar a los estudiantes, sino dar un adecuado tratamiento a la diversidad, tomando en cuenta las diferencias lingüísticas, religiosas, cognitivas, culturales.

San Román (1986) sostiene que la presión hacia la aculturación repercute en una desigualdad de oportunidades respecto de los residentes en términos de necesidades básicas y prestaciones sociales, sin mencionar el rechazo que pueden sufrir en muchas ocasiones. Por tanto, el estudiante inmigrante sometido al proceso de aculturación no vivirá ni su cultura de origen ni la cultura del grupo social en el que se halla inmerso, La literatura desarrollada en el campo psicosocial de la migración, sugiere la importancia de la adaptación a la nueva sociedad, lo que necesariamente implica la aculturación. (Vera, Gonzales y Alejo, 2011: 17)

En el segundo caso:

Tenemos a los niños y niñas que se quedan solos en los lugares de origen, quienes deben adoptar en muchos casos, responsabilidades y funciones que no son propias de sus edades, como el arribo a un nivel de independencia en parte económica y social, que los expone a problemáticas tales como la delincuencia, las drogas, la deserción escolar, los embarazos tempranos, etc.

Por otra parte *la desintegración familiar* es otra de las consecuencias, originadas por la migración la cual repercute enormemente en el desarrollo del niño y la niña. La familia entendida no sólo como aquella nuclear sino referida fundamentalmente a aquella donde existen lazos fuertes de unión, constituye uno de los componentes centrales en las edades tempranas, la ausencia de uno o más miembros de la familia, crea una ruptura difícilmente superable para un niño o una niña, que va a repercutir en su proceso de aprendizaje.

Según el periódico El Mundo, de El Salvador del 22 de abril de 2013, “El creciente fenómeno de la migración provoca la desintegración de aquellos hogares en los que el padre, la madre o ambos, deciden dejar a sus hijos en la búsqueda de un mejor futuro para ellos”. Esta situación, según sigue explicando el periódico mencionado, va generando en los niños y niñas que se quedan solos o al cuidado de un familiar o tutores, sentimientos de inseguridad, soledad y abandono.

### **¿Cuáles son los sentimientos más comunes en un niño o adolescente con padres migrantes?**

Generalmente tristeza, pueden tener también períodos de ansiedad, la misma preocupación de saber si están pendientes de ellos o la sensación de inseguridad de que ya no están ellos aquí, entonces se preguntan quién va a velar físicamente por ellos... Pueden generar sentimientos de inseguridad, se sienten más solos. Entre más grande está el niño entiende la situación, pero a veces están bien chiquitos y ni entienden porque los papás tienen que migrar. A la vez se apegan más con la persona que se quedan, desarrollan un apego un tanto exagerado (...) pero siempre persiste la tristeza los primeros meses en que no está la persona, lo que sí les ayuda es estar en comunicación con su mamá o su papá. En caso de haber un encuentro no es fácil, tienden a idealizar a la persona pero al reconectarse cambia porque conoce a la persona real y tal vez no es lo que esperaba.

El estudio sobre migración internacional revela que los niños y adolescentes hijos de migrantes asisten más a la escuela pero su rendimiento no es el mismo ¿Por qué?

Como atraviesan un período de adaptación al hecho de que no están ya con sus papás el niño puede controlar su entorno de seguir asistiendo a clases, pero sus emociones no las pueden controlar, les embargan sentimientos que le dominan, el niño se vuelve más irritable o rebelde, pueden tener cambios conductuales. Es normal que le ocasione cambios en su rendimiento, por eso al niño hay que acompañarlo mucho en esa etapa, primero no hay que hacerlo sentir tan solo. En un adolescente es más difícil, necesita la presencia de la autoridad que lo esté regulando. (El Mundo, 2013)

Esta situación se da no solo en las migraciones internacionales sino también en las internas, por ejemplo, en una investigación realizada por Vera, Gonzales y Alejo (2011) de acuerdo a las entrevistas realizadas a los docentes y directores sobre los niños inmigrantes del sector, ellos mencionan que:

“Son tímidos, tienen miedo de hablar a los demás y se ve la poca relación que tiene con otros en el aula.”

Algunos migrantes enfrentan problemas, pero otros tienen mayor motivación para el aprendizaje.

“En cuanto al aprendizaje vienen con sed de aprender.”

La posibilidad de integración de los alumnos inmigrantes dependen de su procedencia (de provincia o rural). En caso de que provengan del área rural, tiene problemas de comunicación, generalmente atribuidos a la confusión entre el castellano y alguna lengua nativa. Un docente de la escuela señaló:

“Su autoestima es baja a un principio pero después trata de adaptarse, la mayoría son del altiplano, con dificultad de articular palabras en español”

En general, estos niños se encuentran en contextos domésticos adversos ligados a desintegración familiar, mayores responsabilidades en el hogar dentro del cual viven y/o ausencia de los padres. Viven solos o en hogares sin padre o madre (con los abuelos, los tíos, los hermanos mayores o con amistades de la familia). Un estudiante mencionó:

“Yo trabajo, mis padres no tienen, estoy solo, yo estoy con mi hermano y trabajo con él y mis tareas las realizo solo”.

El trabajo que realizan puede ser o no remunerado al interior del hogar dentro del cual se encuentran. Dijo un estudiante.

“Vivo con mi hermano mayor, le ayudo en la zapatería” (Vera, Gonzales y Alejo, 2011: 60)

#### **4. La escuela: un espacio de investigación, respuesta y transformación**

La escuela, dada su importante función, desde el punto de vista formativo, es un espacio que brinda a los niños y las niñas, las herramientas necesarias para defenderse en la vida, es decir, es un espacio donde se *prepara al hombre para la vida* en términos de José Martí, por lo tanto, la escuela y particularmente la clase (no referida necesariamente a aquel espacio áulico cerrado y separado de la comunidad) presenta una gran importancia para el desarrollo de los niños y niñas a nivel cognitivo y axiológico, lo cual repercutirá a lo largo de la vida y de ella dependerá en buena parte, las convicciones, las fortalezas pero también las debilidades que presenten los futuros hombres y mujeres. En tal sentido, y de acuerdo a lo planteado con anterioridad, se presenta un reto para la educación, dado el incremento de los flujos migratorios y sus respectivas consecuencias tanto para los niños y las niñas que salen de sus lugares de origen como para los niños y las niñas que se quedan “solos” como producto de la migración de los padres y madres, por tales razones, es muy importante el rol que deben jugar las maestras y los maestros en la atención y el tratamiento a las incidencias desde el punto de vista psicopedagógico que generan en los niños y niñas, la migración.

La escuela debe trabajar en función de facilitar la “participación de las distintas identidades” (Carbonell citado por Vera, Gonzales y Alejo, 2011: 21), contribuyendo a su desarrollo, para ello la educación intercultural debe jugar un rol fundamental desde una concepción amplia del diseño y desarrollo curricular, para lograr que los niños y niñas puedan aceptar de la mejor manera la diversidad étnica-cultural por una parte; por otra parte, los maestro y maestras deberán adoptar las estrategias necesarias para lograr cubrir otro tipo de problemáticas como el rendimiento escolar, las relaciones interpersonales, los diferentes problemas de aprendizaje de cada niño y niña para lograr una integración lo más armónica posible.

Los maestros y las maestras, constituyen los verdaderos agentes de transformación y cambio educativo, que pueden interferir de manera directa y activa en el logro de una adecuada integración de la población inmigrante, como de aquellos niños y niñas que se quedan abandonados en los lugares de origen.

El maestro y la maestra como investigadores para el cambio educacional, se ven obligados a seleccionar o construir las herramientas que le permitan comprender los diferentes acontecimientos que se suceden ante sus ojos y ante sus pensamientos, de la manera más adecuada posible (Fariñas, 2003), para ello es necesario recurrir a los diferentes paradigmas de investigación, los cuales en una adecuada interacción y complementación nos aportarán valiosos datos con lo que podemos iniciar la labor transformadora.

## 5. Paradigmas de investigación educativa aplicada a la migración

El paradigma de *investigación cuantitativa* nos permite recoger una diversidad de datos objetivos acerca de los diferentes fenómenos de la migración, uno de los principales, como lo menciona Mazurek (2008), es el movimiento de la población, como característica fundamental de la migración.

La investigación cuantitativa es fundamentalmente descriptivo-explicativa, en este sentido aplicada a la migración, nos permite determinar la cantidad de personas que se trasladan de un lugar a otro, además de considerar el tiempo de estadía, su posterior movilidad de retorno o migración hacia un nuevo destino ya sea dentro de un mismo país o fuera de él, además podremos realizar el recojo de otro tipo de datos que son inherentes al proceso migratorio, tales como la edad, el género, la nacionalidad, la pertenencia étnico-cultural, el estado civil, el nivel económico, entre otros, que permiten abordar la migración en toda su complejidad.

De manera general, en materia migratoria las principales fuentes de información la constituyen los registros de entrada y salida de los movimientos migratorios tanto en terminales terrestres como aéreas.

Este tipo de registros está a cargo de las direcciones de migración. La información que producen para fines estadísticos se maneja a través de sistemas informáticos, con diversos niveles de desarrollo tecnológico, así como metodologías heterogéneas para el procesamiento de datos. (Lozano, 2007: 62)

Otra fuente información lo constituyen los censos nacionales de población, en el cual se identifican a las personas nacionales y a los extranjeros en cada país.

Por otra parte:

Bilsborrow et al (1997) examinan el funcionamiento de las siguientes fuentes de datos:

- a) Registro de población
- b) Registros de extranjeros
- c) Emisión de permisos de residencia
- d) Emisión de permisos de salida
- e) Emisión de permisos de trabajo
- f) Autorizaciones oficiales de partida de los trabajadores migratorios
- g) Tramitación de solicitudes de asilo
- h) Registros derivados de campañas de regularización
- i) Estadísticas obtenidas en la frontera
- j) Censos
- k) Encuestas por hogares. Hoffman y Lawrence (1996) también incluyen
  - a) Información proporcionada a la autoridades tributarias o de seguridad social,
  - b) encuestas por establecimiento -es decir, empresas, formas, etcétera-,
  - c) inscripción de particulares en planes especiales de seguros
  - d) información de agencias de contratación personal, y
  - e) estadísticas de detención y deportación.(Lozano, 2007: 69)

Anivel de aula o escuela se podrán tener como referencia las fuentes de información general, pero es necesario obtener información que nos permita caracterizar al grupo o grupos con los que se trabaja. Para ello se podrán utilizar en primer lugar las fichas de matriculación de los estudiantes, en los que también se hallan los datos generales de los padres y madres. En caso de que las fichas de matriculación no contaran con una información adecuada de la procedencia, el tiempo de estadía en el lugar de destino, información del/a tutor/a o los/as tutores/as de los niños o niñas, tiempo de permanencia, entre otros, se podrá realizar encuestas y/o entrevistas tanto a los padres y madres de familia como a los mismos escolares.

Para el adecuado recojo de la información debemos tomar en cuenta lo relacionado con la medición y obtención de datos empíricos. En primera instancia es importante considerar la población o universo, que según Velázquez y Rey (2007) se denomina al conjunto de todas las observaciones posibles que caracterizan al objeto, con el cual se va a desarrollar la investigación y a partir de allí determinar la muestra como un subconjunto de la población y determinar una o más características de sus elementos.

Una vez obtenida la muestra de la población se procede a la selección de las técnicas de recojo de información, entre las principales, se puede mencionar *la*

*observación* que es una técnica muy utilizada en la investigación cualitativa, pero también es aplicada a la investigación cuantitativa, en este sentido al ser la migración un fenómeno social puede ser investigado utilizando esta técnica, que es una de las más antiguas en investigación, su objeto en migración es identificar en el grupo con el que se trabaja los diferentes tipos comportamientos que se dan tanto dentro como fuera de clases, tanto en los niños y niñas del lugar como de aquellos y aquellas que son de otros lugares, y determinar el tipo de relaciones interpersonales que se da, y sus características. Esta técnica es directa y externa, por lo tanto recoge datos fundamentalmente objetivos de la realidad, en este sentido para la elaboración de una guía de observación se deberá tomar en cuenta lo siguiente:

- Definir el objetivo y el objeto de observación
- Definir las unidades de análisis, es decir, cuáles son los objetos portadores de las características que son de interés para la migración.
- Determinar los indicadores de las variables y los valores que pueden tomar. Esta etapa corresponde a la fase de la definición operacional de la variable.
- Seleccionar y capacitar a los observadores, para garantizar la mayor confidencialidad posible.
- Planificar la ejecución: definir el cronograma, organizarla, establecer el lugar donde se llevará a cabo, etc. (Velázquez y Rey, 2007:67)

Por otra parte podemos recurrir también a la utilización de la *encuesta*, que es una técnica que a diferencia de la observación tiene características que la enmarcan más en el ámbito de recojo de datos desde el punto de vista cuantitativo, pues ella:

- utiliza cuestionarios básicamente con preguntas abiertas;
- recoge información objetiva o sobre hechos (no opiniones ni actitudes);
- recurre a informantes,
- y utiliza censos o muestras intencionadas. (Alvira, 2004: 6)

Como lo expresa Francisco Alvira la encuesta presenta dos características básicas que la distinguen del resto de los métodos de captura de información, recoge información proporcionada verbalmente o por escrito, por un informante mediante el cuestionario estructurado y utiliza muestras de la población objeto de estudio.

Según Guillermo Briones para la investigación en migración puede ser empleada la encuesta social la misma que es definida como:

...un método de obtención de la información mediante preguntas orales o escritas, planteadas a un universo o muestra de personas que tienen las características requeridas por el problema de investigación.

La información posible de recoger mediante la encuesta es muy variada y ello explica, en parte, su gran utilización en investigaciones teóricas y aplicadas a la sociología, la psicología social, la ciencia política, la demografía, la educación, el estudio de mercados, de costos de vida, etc. (Briones 1996: 51)

La encuesta permite la creación de diferentes categorías de estudio de la migración entre ellas podemos mencionar:

- La edad
- El sexo
- Nivel de escolaridad de los padres y/o madres
- La profesión / ocupación de los padres y/o madres
- Estado civil
- Lugar de origen
- Residencia
- Participación social, etc.

La encuesta por otra parte puede ser descriptiva o explicativa, la descriptiva tiene como finalidad describir una o más variables del objeto de estudio a partir de una muestra, también permite el cálculo de medidas de tendencia central y de dispersión de esas variables en el colectivo o en la muestra utilizada y en los subgrupos. La encuesta descriptiva por su parte busca la explicación de un determinado fenómeno de la realidad mediante el análisis de su relación con una o más variables independientes de ese fenómeno, el tipo de análisis explicativo varía según la naturaleza específica del problema estudiado (Briones, 1996).

Una vez determinada la técnica o técnicas más apropiadas para el recojo e información se procede a determinar *las escalas de medición o cuantificación*, las mismas que consisten en determinar y establecer una correspondencia entre un conjunto de manifestaciones de una propiedad a medir y un conjunto de entes que se asumen como los valores de la medición. En este sentido al conjunto de valores se le provee una estructura, estableciendo una o más relaciones existentes entre la forma de manifestación de la propiedad que se mide, entonces este conjunto de valores provisto de esa estructura pasa a ser un modelo mediante el cual es posible estudiar determinada propiedad (Egaña, 2003).

La determinación de las escalas de medición o cuantificación se materializan en los instrumentos de recojo de información, los cuales deben reunir ciertos requisitos como la confiabilidad y la validez; la confiabilidad reflejada en el grado en que determinado instrumento expresa la realidad de la variable estudiada, y la validez manifestada en la exigencia de que el instrumento mida realmente lo que se propone medir.

El proceso de construcción de los instrumentos de medición debe reunir las siguientes etapas:

1. Realizar la definición operacional de las variables. Incluye determinar cuál es el método apropiado para la obtención de datos y derivar las técnicas correspondientes.
2. Determinar el nivel en que van a ser medidas las variables e indicadores (nominal, ordinal, intervalo, proporción) y establecer las escalas correspondientes.
3. Seleccionar o construir el instrumento de medición. Debe comenzarse por determinar si existen instrumentos ya desarrollados para nuestros fines. (...)
4. Establecer procedimientos de codificación y conteo.
5. Someter a prueba los instrumentos a través de una prueba exploratoria, y en caso necesario realizar los ajustes correspondientes. (Velázquez y Rey, 2007: 156)

Tanto la técnica de observación descrita anteriormente como la encuesta están orientadas a lograr un análisis tanto explicativo como descriptivo que busca fundamentalmente la medición, que puede efectuarse a partir de la definición de escalas en las que se expresan los datos.

A cada tipo de escalas le corresponde un diferente nivel de medición que va desde la clasificación hasta la cuantificación. Las escalas constituyen los algoritmos, a través del cual cada dato se puede poner en correspondencia con determinado elemento del sistema de medición. Se denominan valores de la escala a los valores que pueden ser asignados a cada dato dentro del sistema. ...La utilización de una u otra escala depende tanto de la naturaleza de la información como de las características de la investigación. (Velázquez y Rey, 2007: 144)

Existen diferentes formas para la construcción de escalas, tal es el caso del escalonamiento de Likert, el diferencial semántico y la escala de Guttman, entre otros.

El escalonamiento de Likert tiene su origen en los años treinta y consiste en la elaboración de afirmaciones que van desde una situación pésima a una óptima o sus equivalentes, ejemplo de ello podemos mencionar, para poder extraer datos acerca de si la persona se siente o no bien, en el país de destino podemos establecer una escala como la siguiente:

- Muy bien
- Bien



- Parcialmente bien
- Mal
- Muy mal

Este tipo de escala y sus correspondientes preguntas varían de acuerdo a la problemática concreta de estudio y asumen distintas tonalidades particulares.

En cuanto al diferencial semántico se puede mencionar que fue desarrollado originalmente por Osgood Succi y Tannenbaum, en este tipo de escala se definen valores (en forma de adjetivos) opuestos y el individuo debe seleccionar entre una extrema o una intermedia según cada caso, es similar al tipo de escala anteriormente descrito y recoge información similar (Velázquez y Rey, 2007).

Por otra parte se puede mencionar a la *codificación*, que permite establecer correspondencia y los valores de la escala que los representa.

Por ejemplo podemos establecer el nivel de escolaridad de las personas que migran al interior de determinado país.

<b>Nivel de educación</b>	<b>Valores de la escala</b>
Analfabeto	1
Primaria incompleta	2
Primaria completa	3
Secundaria completa	4
Secundaria incompleta	5
Educación superior incompleta	6
Graduado de Mando Medio	7
Graduado de Instituto Superior	8
Graduado de Institución Universitaria	9

En cuanto al procesamiento de la información, no necesariamente debe reflejarse en cifras numéricas, ya que pueden ser palabras, categorías que a menudo se denominan clases, puntajes, datos, observaciones. Como lo señala Esteban Egaña por lo general la medición o la respuesta a una pregunta se registra como un valor de una variable (bajo rendimiento escolar) *X*. Este es el caso de lo que se denominan preguntas cerradas en las que se ofrecen más de una opción de respuesta para seleccionar sólo una. Cada posible opción de respuesta se anota mediante un número, un nombre o símbolo cualquiera que la representará y que será el valor de la variable. De similar forma se procederá con los datos proporcionados por la observación de acuerdo a las escalas constituidas para el recojo de determinado aspecto observado.

En general la estadística descriptiva posee una diversidad de procedimientos para presentar los datos, ya sea mediante representaciones de gráficos de frecuencias, para lo cual pueden emplearse barras, líneas, representaciones circulares, etc.

Sin embargo los procedimientos que más se utilizan son: el conteo y la tabulación, que es un proceso mediante el cual se determina la frecuencia de opciones seleccionadas para cada categoría o pregunta, constituyendo un requisito indispensable para poder someter la información obtenida a tratamiento estadístico.

El paradigma cuantitativo en materia de investigación educativa, es complementario al paradigma cualitativo debido a que según explica Marta Martínez Lantada (2003) del I.S.P. Enrique José Varona, esta interacción permite tener una profundidad en la comprensión, es decir, permite indagar en las causas de los datos meramente cuantitativos, está más orientado a ver el proceso como tal más allá de tomar en cuenta sólo el resultado. Más allá de determinar que “x” cantidad de personas se trasladaron en determinado periodo de un lugar a otro, nos permite determinar las motivaciones, percepciones, significaciones que han ocasionado un determinado movimiento migratorio.

Por otra parte, el *paradigma de investigación cualitativo*, utiliza a la entrevista, la observación, los grupos focales, principalmente para el recojo de información que va a ir más allá de una mera descripción, va a indagar en las causas, los sentimientos y las motivaciones de las personas.

Tanto el paradigma cuantitativo como cualitativo son muy importantes para el desarrollo de un proceso investigativo, el primero nos permite tener una base objetiva de los datos recogidos y el segundo nos permite ir más allá de esa descripción. Sin embargo lo que nos interesa es que los maestros y las maestras desarrollen procesos investigativos que logren transformar el desarrollo del proceso de aprendizaje-enseñanza orientado a atender las problemáticas derivadas de la migración, al respecto Carlos Marx mencionó “Los filósofos se han dedicado a interpretar el mundo de diversos modos; de lo que se trata ahora es de transformarlo” (Citado por Cabrera, L., 2011).

El *paradigma de investigación sociocrítico*, éste paradigma está vinculado a la investigación en la acción

En esta línea de investigación el objeto fundamental de estudio es la práctica educativa, que incluye tanto comportamientos observables como los significados e interpretaciones que dicha práctica lleva asociadas para quienes la realizan. Por ello, esta línea de investigación incorpora complementándolos, los objetos de estudio de la línea empirista-positiva y de la línea etnográfica.

...centra su interés en analizar y controlar cómo se producen los procesos de cambio que tienen lugar en las prácticas educativas. Este proceso de

investigación es promovido por los propios sujetos que llevan a cabo dichas prácticas, de allí que se hable de investigación en la acción. En principio este análisis puede ser compartido colaborativamente por grupos formados por profesorado, alumnado, padres y madres, personal administrativo y otras figuras de la comunidad educativa, sin embargo, en la práctica, la mayoría de los proyectos de investigación en la acción se llevan a cabo con componentes de sólo uno o dos, o a veces tres de estos colectivos. (La investigación en la práctica educativa: Guía metodológica de investigación para el diagnóstico y evaluación de los centros docentes. (Ministerio de Educación y Ciencia de España, s/a: 33)

El paradigma de investigación sociocrítico alcanzará un nivel importante de operatividad en el planteamiento de una planificación de la investigación educativa, el cual, de manera general podemos resumirlo de la siguiente manera: En primer lugar se encuentra la problematización es decir la “contradicción entre una situación actual del objeto y una situación deseable, Revela un segmento de la realidad donde el conocimiento es insuficiente o parcial, o en la cual prevalecen modos de actuación insatisfactorios” (Centro de Estudios educacionales, 1999: 15), lo cual puede ir redactado en forma de párrafo o en una pregunta principal, esto nos ayudará a delimitar el objeto de estudio, y trazar los respectivos objetivos tanto general como específicos y a partir de ellos delinear el campo de acción que constituye aquellos aspectos específicos del objeto que son estudiados para lograr los objetivos, posteriormente podremos trazar la hipótesis, es decir, la idea a defender, que representa una idea anticipada al problema. Finalmente lo más importante que nos permitirá lograr esa transformación tan anhelada, que de un verdadero tratamiento a las problemáticas educativas derivadas de la migración, como lo menciona Carlos Álvarez, es el planteamiento de tareas o acciones necesarias y suficientes para el logro de un resultado específico, que respondan a las demandas cognitivas y operativas que deben ser satisfechas para alcanzar los resultados a corto o largo plazo. La efectividad de la estrategia planteada, será establecida en la medida en que se haya logrado un cambio en el grupo, ya sea a nivel de actitud, a nivel cognitivo u otros que impliquen un cambio respecto de la situación inicial, materializado en la contribución de la aceptación a la diversidad, el diálogo intercultural, donde exista un intercambio adecuado de saberes, permitiendo una integración lo más armónica posible de los niños y niñas nacidos en otros lugares.

A manera de conclusión podemos decir que más allá de que puedan o no existir políticas de atención a la población infantil migrante, queda una enorme responsabilidad para el maestro y la maestra, como lo expresó José Martí “ser maestro es ser creador”, ser maestro es ser innovador, investigador pero sobre todo transformador de las realidades educativas, pues sólo ellos son los que interactúan de forma directa y operativa con los niños y niñas en edad escolar. Por lo tanto debemos estar conscientes de las problemáticas que atañen no sólo a nuestro

contexto concreto, sino de aquellas que por su carácter universal también interfieren de cierto modo en el proceso de aprendizaje-enseñanza. La migración como se vio es un fenómeno que gradualmente se ha complejizado, y ha llegado a interferir en la personalidad de los seres humanos como producto del *cambio* a nivel geográfico, cultural, familiar y psico-social, el cual si no recibe un tratamiento adecuado por parte de los maestros y las maestras desde la escuela, puede ser brusco y hasta traumático para los niños y niñas en edades tempranas. Evitar la discriminación, la xenofobia y la aculturación, contribuyendo a lograr una estabilidad emocional que repercuta en la esfera cognitiva y en el relacionamiento interpersonal, son algunas de las tareas que se plantean para el maestro y la maestra, en estos tiempos donde la migración ha adquirido tan amplias dimensiones. La investigación educacional es una de las herramientas fundamentales para iniciar los procesos de transformación y cambio educativo orientado a las problemáticas derivadas de la migración, que las maestras y los maestros deben incorporar a su labor cotidiana en busca de respuestas que logren interferir en la realidad logrando una adecuada integración de los niños y niñas nacidos en otros lugares al nuevo entorno.

## Bibliografía

- Alvira, F.** (2004). *La encuesta: una perspectiva general metodológica*. Madrid: Colección cuadernos metodológicos.
- Briones, G.** (1996). *Metodología de la investigación cuantitativa en las ciencias sociales*. Bogotá: ICFES.
- Cabrera, L.** (2011). *Elogio de la minuciosidad*. En: [www.rebelion.org/noticia.php?id=139289](http://www.rebelion.org/noticia.php?id=139289)
- Cachón, L.** (2011). *Políticas contra la discriminación en Europa y España: poner las bases de una política justa para la cohesión social*. Madrid: Cáritas Española.
- Centro de Estudios Educativos** (1999). *Glosario. Taller de Diseño de Proyectos de Investigación-Desarrollo e Innovación Tecnológica*. La Habana: Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona/Facultad de Ciencias de la Educación.
- Colectivo de autores** (2006). *Psicología para educadores*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Egña, E.** (2003). *La Estadística*. La Habana: Pueblo y Educación.
- El Mundo.** (2013, 22 de abril). *Familias rotas por la migración*. En: <http://elmundo.com/sv/familias-rotas-por-la-migracion>. El Salvador
- Gaceta oficial de la República de Cuba.** (2012). *Ministerio de Justicia. Ley de Migración*. La Habana
- García, R.** (2007). *Desarrollo y migración: Un enfoque alternativo desde el Sur para comprender las migraciones bajo la dinámica de la economía mundial actual*. Madrid: ICARIA.

- Gilbert, A.** (1997). *La ciudad latinoamericana*. México: Siglo XXI.
- Lantada, M.** (2003). *Los métodos de investigación educacional: Lo cuantitativo y lo cualitativo*. La Habana: Félix Varela.
- Lozano, V.** (2007). *Metodologías y análisis estadístico de los flujos migratorios internacionales en América Latina y el Caribe*. Perú: Fondo editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Martínez, J.** (2001). *Demografía en La Economía de Mercado, virtudes e inconvenientes*. En: <http://www.eumed.net/coursecon/2/dem.htm> edición del 04 de junio de 2010
- Mazurek, H.** (2009). *Migraciones y dinámicas territoriales*. La Paz: CIDES/UMSA.
- Millán, H.** (s/a). *Los efectos psicológicos del desplazamiento forzoso*. En: [http://www.disaster-info.net/desplazados/informes/avre/7diag\\_perfil.htm](http://www.disaster-info.net/desplazados/informes/avre/7diag_perfil.htm)
- Ministerio de Educación y Ciencia.** (s/a). *Dirección General de Educación. Formación Profesional e Innovación Educativa*. Madrid: FARESO S. A.
- Real Academia Española.** (s/a). En: <http://buscon.rae.es/drae/srv/search?val=migraciones>
- Sánchez, E.** (s/a). *Definiciones y conceptos sobre la migración*. En: [catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lri/guzman\\_c.../capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/guzman_c.../capitulo1.pdf)
- Santos, G., Avila, P.** (2009). *La migración infantil: un problema acuciante*. En: [www.diputados.gob.mx/cedia/sia/spe/SPE-ISS-21-09.pdf](http://www.diputados.gob.mx/cedia/sia/spe/SPE-ISS-21-09.pdf)
- Sutcliffe, B.** (1998). *Un ensayo sobre la migración internacional*. En: [www.hegoa.ehu.es/dossierra/migracion/Nacido\\_en\\_otra\\_parte.pdf](http://www.hegoa.ehu.es/dossierra/migracion/Nacido_en_otra_parte.pdf)
- Velázquez, A y Rey, N.** (2007). *Metodología de la investigación*. La Habana: Pueblo y educación.
- Vera, M.; Gonzales, S. y Alejo, J.** (2011). *Migración y Educación*. Bolivia: PIEB.